

119番に電話する

こていでんわ いえ でんわ こうしゅうでんわ でんわ
固定電話(家にある電話か公衆電話)で電話する。

でんわ ばしよ しょうぼうしれい せん たー ひと ちか こてい
電話をかけている場所が消防指令センターの人にわかります。ですから、近くの固定
でんわ ばん でんわ ほう
電話から119番に電話した方がいいです。



けいたいでんわ でんわ
携帯電話で電話する。

でんわ ばしよ しょうぼうしれい せん たー わ ほか し
電話をかけている場所が、消防司令センターに分かりません。それに、他の市の
しょうぼうしれい でんわ たいでんわ
消防指令センターに電話がかかってしまうこともあります。ですから、携帯電話で119
ばん でんわ じゅうしよ い とき し し なまえ かなら
番に電話するときは、住所を言う時に「〇〇市」と市の名前を必ずつけてください。

ばんつうほう でんわ
119番通報の電話のかけかた



- ・ 119をまちがわないでおしてください。
- ・ 「か じ きゅうきゅう い
「火事」か「救急」かを言います。
- ・ じゅうしよ ただ い もくひょう たてもの い
住所を正しく言い、それから目標になる建物などを言います。
- ・ なにが あったのか、じぶん い
なにがあったのか、自分がわかることを言います。
- ・ なまえ でんわばんごう い
名前と電話番号を言います。
- ・ でんわ で ひと はなし さいご き
電話に出た人の話を最後まで聞きます。

にほんご じぶん じゅうしよ い
* 日本語で、自分の住所を言えるようにしましょう！

でんわ き じぶん いえ じゅうしよ もくひょう たてもの か はや
* 電話機のそばに、自分の家の住所、目標になる建物などを書いて、はっておくと、早
ただ つうほう
く、正しい通報ができます。

ばんつうほう れんしゅう
119番通報を練習してみましょう。

かじとき 火事の時

センター：ばんしょうぼう かじ きゅうきゅう
119番消防です。火事ですか？救急ですか？

あなた：かじ
火事です！

センター：しょうぼうしゃ きゅうきゅうしゃ お じゅうしょ なに く なにまち
消防車(救急車)が向かう住所は、何区、何町ですか？

あなた：ばしょ よこはまし いずみくみ いちちょう だんち どう ごう なまえ
場所は横浜市泉区上飯田町いちよう団地〇棟〇号、名前は〇〇です！

センター：なに も
どこで何が燃えていますか？

あなた：〇〇で〇〇が燃えています！

(このあと、くわしいことを聞きますので、わかる事を教えてください)

センター：なまえ つか でんわ ばんごう おし
あなたの名前と、使っている電話の番号を教えてください。

あなた：なまえ でんわばんごう
名前は〇〇です！ 電話番号は〇〇〇—〇〇〇〇です！

きゅうきゅう びょうき とき 救急(ケガや病気)の時

センター：ばんしょうぼう かじ きゅうきゅう
119番消防です。火事ですか？救急ですか？

あなた：きゅうきゅう
救急です！

センター：しょうぼうしゃ きゅうきゅうしゃ お じゅうしょ なに く なにまち
消防車(救急車)が向かう住所は、何区、何町ですか？

あなた：よこはまし いずみくみ いちちょう だんち どう ごう なまえ
場所は横浜市泉区上飯田町いちよう団地〇棟〇号、名前は〇〇です！

センター：だれが、どうしましたか？

あなた：さい だんせい
〇〇歳くらいの男性が、〇〇しています！

(このあと、くわしいことを聞きますので、わかる事を教えてください)

センター：なまえ つか でんわ ばんごう おし
あなたの名前と、使っている電話の番号を教えてください

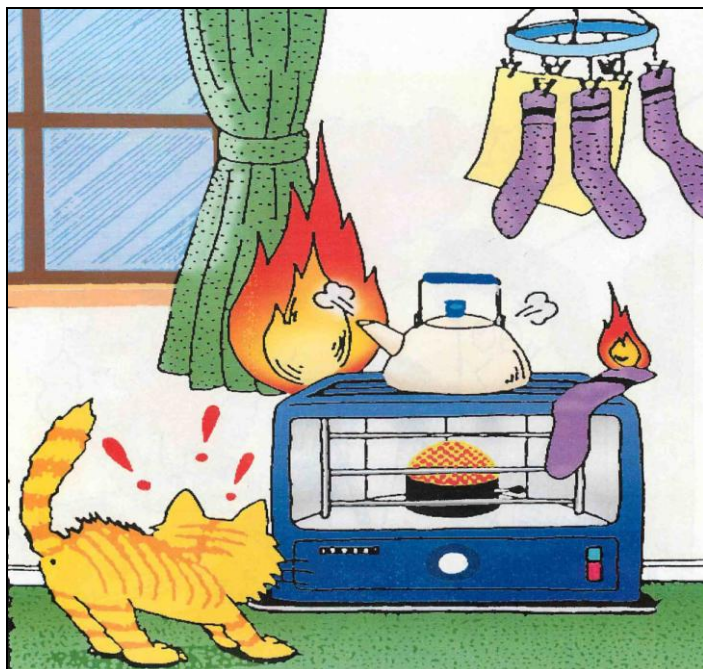
あなた：なまえ でんわばんごう
名前は〇〇です！ 電話番号は〇〇〇—〇〇〇〇です！

絵を見て、練習してみましょう。



場所:隣の家の台所

家の電話でかけます。



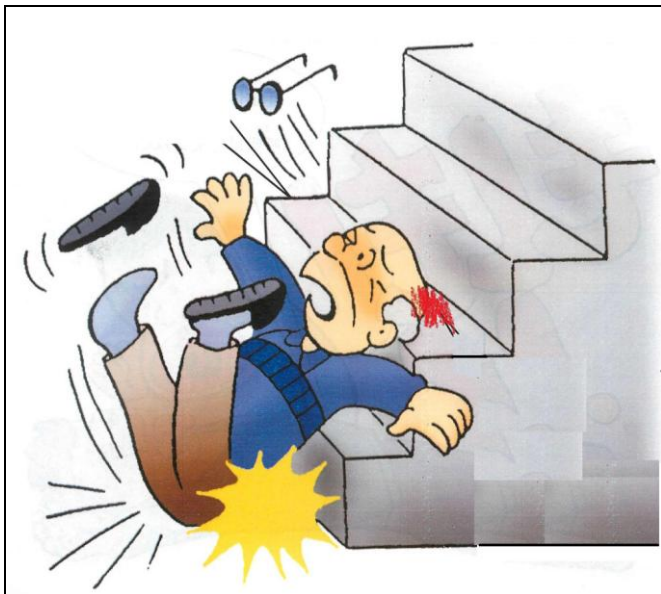
場所:隣の家のリビング

携帯電話でかけます。



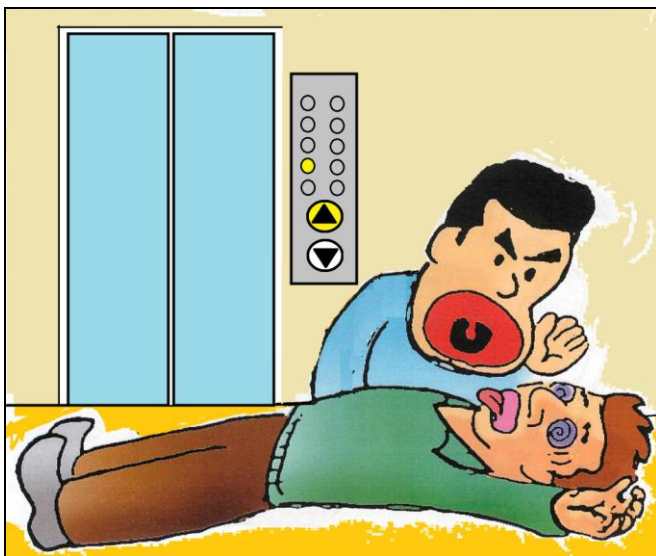
場所:ごみ置き場

携帯電話でかけます。



場所：家の前の階段

家の電話でかけます。



場所：エレベーターの前

携帯電話でかけます。



場所：隣の家

隣の家の電話でかけます。

きゅうめいしよち み 救命処置を身につけよう

- ・ きゅうきゅうしゃ く まえ すく
救急車が来る前に、あなたに救える「いのち」があります

- ① かた こえ はんのう かくにん
肩をたたき、声をかけて、反応があるか確認します。



「もしもし、大丈夫ですか？」

- ② まわりの人をよんで、ばんつうほう えーいーでいー てはい
まわりの人をよんで、119番通報と「A E D」の手配をします。



「だれか助けてください。」



「きゅうきゅうしゃをよんでください」

「えーいーでいーをもってきてください」

- ③ も あ あたま うし
あごを持ち上げて、頭を後ろにそらせます。



- ④ ^{こきゅう}呼吸をしているかどうか、確認します。していなければ⑤へ。



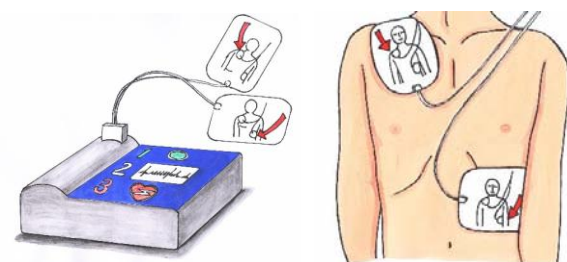
- ⑤ ^{くち}口から^{くち}口へ、^{かいふこ}2回吹き込みます。(やらなくてもよい)

- ⑥ ^{むね}胸の^ま真ん中を^{なか}30回、(^{かいぶんかん}1分間に^{かい}100回のはやさで)^{つよ}強くおします。

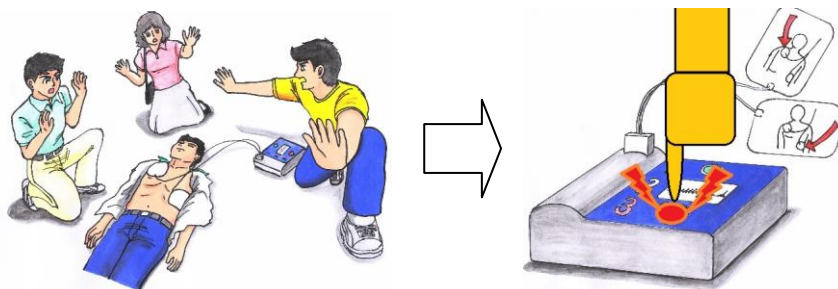


- ⑦ ⑥と⑤を^{じゅんばん}順番に繰り返します

- ⑧ 「^{えーいーでー}A E D」が^き来たら、スイッチを^い入れてパットをはります。



- ⑨ ^{でんき}電気ショックのボタンが^{てんめつ}点滅したらボタンをおします。



「^{はな}離れてください」

か もの 買い物をする

はなしましょう。

- ・ 週に何回買い物に行きますか。
- ・ いつもどこで買い物をしていますか。
- ・ 下の写真のお店を知っていますか。
- ・ あなたのおすすめのお店はどこですか。



- ・ 広告を見たことがありますか。

※1



みせ しょうかい お店を紹介してもらう

どこのお店に行ったらいいか、わからないときは友達からお店を紹介してもらいましょう。

A : Bさん、新しい《 エアコンがほしい 》んですが、どこかいい店を知りませんか。

B : エアコンですか。そうですね。「 しぶや電気 」はどうですか。

安くてもいいものがあると思いますよ。

A : 「 しぶや電気 」ですね。行ってみます。ありがとうございます。

れんしゅう
練習してみましょう。

- 1) 《 ベッドがほしい 》
- 2) 《 スニーカー 》
- 3) 《 テレビがほしい 》
- 4) 《 サッカーシューズがほしい 》
- 5) 《 日本語の教科書がほしい 》
- 6) 《 服がほしい 》



うりば ばしょ き 売場の場所を聞く

A : すみません。【 婦人服 】はどこですか。

てんいん

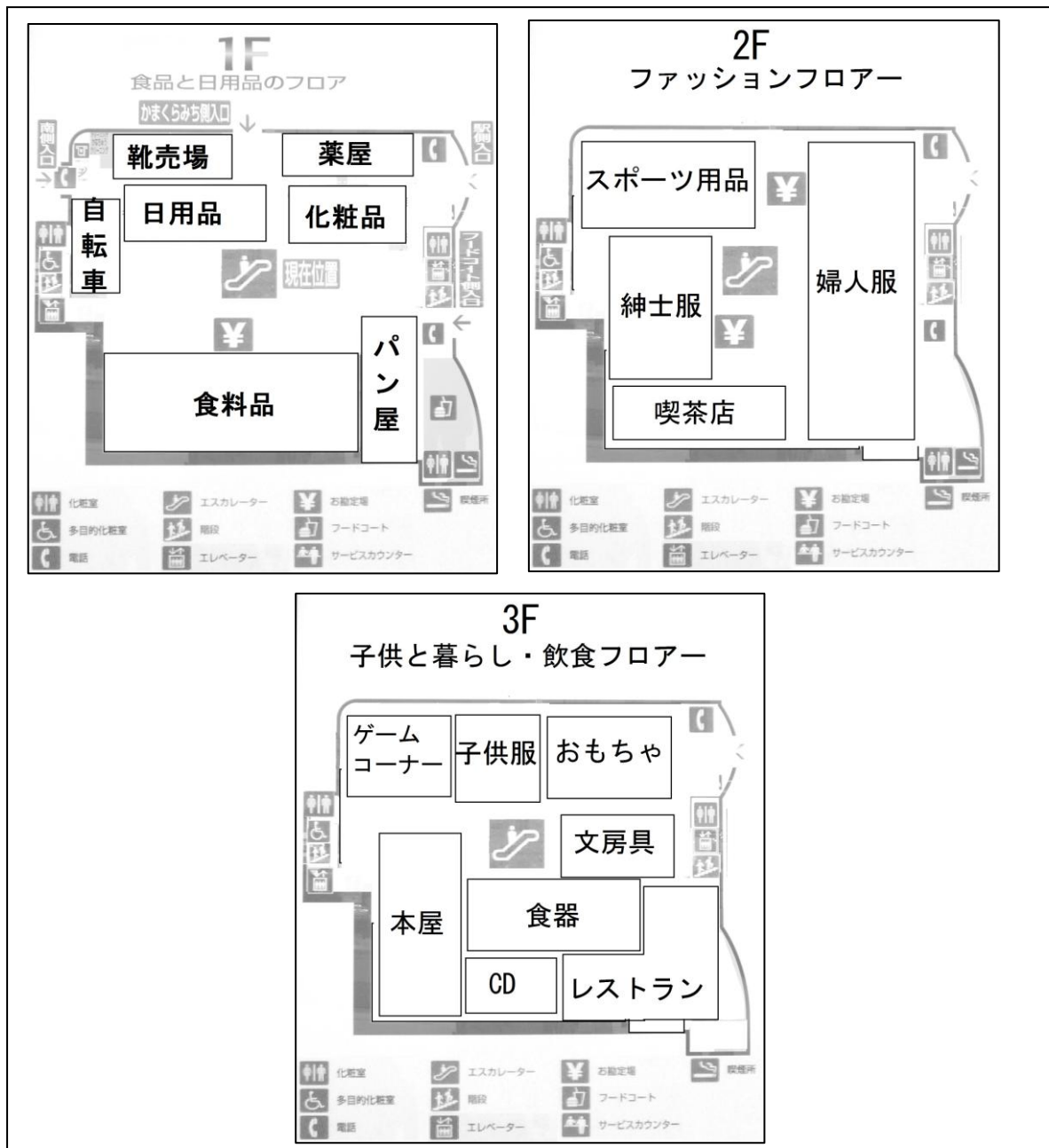
店員 : 【 婦人服 】ですね。2 階にございます。

A : そうですか。2 階のどのへんですか。

てんいん

店員 : エレベーターを上がって正面です。

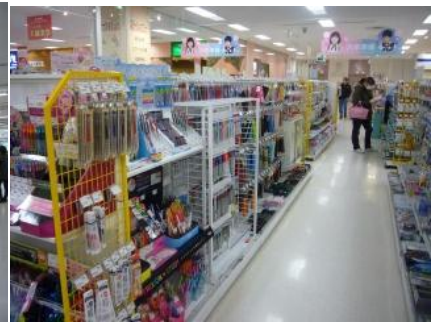
A : そうですか。ありがとうございます。



下の写真を見て、売り場の名前を書きましょう。その後、前のページの案内図を見て、場所を聞いてみましょう。

























ほしいものがあるかどうか聞^きく

A: すみません。〔 デジタルカメラ 〕はありますか。

店員^{てんいん}: はい、ございます。こちらです。

A: どうも。

しょうひん み
(商品を見る)

A: あのう、もう少し 【 軽^{かる}い 】 ものはありませんか。

店員^{てんいん}: はい。こちらはいかがでしょう。

A: そうですね…。 < 色^{いろ} > はこれだけですか。

店員^{てんいん}: はい。あとは売^うれ切^きれてしまったんです。

A: そうですか。わかりました。ありがとうございます。

1) 〔 Tシャツ 〕 【 大^{おお}きい 】 < デザイン >

2) 〔 ブーツ 〕 【 安^{やす}い 】 < サイズ >

3) 〔 コップ 〕 【 小^こさい 】 < 色^{いろ} >

4) 〔 シャツ 〕 【 厚^{あつ}い 】 < 柄^{がら} >

5) 〔 ジーパン 〕 【 青^{あお}い 】 < 太^{ふと}さ >

かいけい お会計をする

A : お会計、お願いします。

てんいん 店員 : かしこまりました。5000円になります。

A : はい。

てんいん 店員 : 5000円、お預かりいたします。

どうてん 当店のポイントカードは、お持ちですか。

A : いいえ。

てんいん 店員 : お作りしましょうか。50 ポイントためると 1000円のお買いものができますよ。

A : じゃ、お願いします。 / いいえ、けっこうです。

てんいん 店員 : はい、かしこまりました。

つか はら ポイントを使って払う

てんいん 店員 : 3480円になります。

A : ポイントは使えますか。

てんいん 店員 : はい、使えますよ。

A : じゃ、ポイントから引いてください。

てんいん 店員 : かしこまりました。残りのポイントは〇〇ポイントです。

A : はい。どうも。

クレジットカードで払^はう

てんいん 店員：13,750^{えん}円になります。

A：カードで^{ねが}お願いします。

てんいん 店員：お^し払い^{かい}回数^{すう}は？

A：< 1^{かい}回 >で。

てんいん 店員：かしこまりました。カードをお^{あず}預かりいたします。

(ピッ♪)

てんいん 店員：サインを^{ねが}お願いします。 / ^{あんしょうばんごう}暗証番号^{ねが}をお願いします。

A：はい。

てんいん 店員：カードとレシートです。ありがとうございました。

レシートを^{かくにん}確認^しましょう

お買上票 毎度ありがとうございます ございます	
2009-03-11	11:15
ザッカ	0004
3x ¥150	¥450
コモノ	¥150
イルイ	¥150
ハキモノ	¥150
アング	¥150
カナモノ	¥150
ショクビン	¥150
バモノ	¥150
小計	¥1,500
課税合計	¥1,500
消費税 5%	¥71
合計	¥1,500
お預り	¥2,000
お釣り	¥500

しょうけい
小計

しょうひぜい
消費税

ごうけい
合計

あず
お預かり

おつり

てんいん まちが
店員が間違えることもあります。

じぶん かくにん
自分でよく確認しましょう。

へんぴん こうかん とき
また、返品や交換の時もレシー

ひつよう かんたん す
トが必要になります。簡単に捨

ほ かん
てないで保管しましょう。

レストランで食事をする

話しましょう。

- ・ レストランで食事をしたことがありますか。

店員 てんいん : いらっしゃいませ。何名様 なんめいさま でしょうか。

A : 【 4人 にん 】です。

店員 てんいん : 喫煙席 きつえんせき と禁煙席 きんえんせき とございますが……。

A : < 禁煙席 きんえんせき > をお願いします。

店員 てんいん : はい。こちらへどうぞ。

A : どうも。

店員 てんいん : ご注文 ごちゅうもん がお決まり き になりましたら、お呼び よ ください。

A: はい。

1) 【 2人 】 < 禁煙席 きんえんせき >

2) 【 6人 】 < 喫煙席 きつえんせき >

3) 【 1人 】 < 喫煙席 きつえんせき >

ことば

- | | |
|----------------------|------------------|
| 1. 売り場(うりば) | 21. 日用品(にちようひん) |
| 2. レジ | 22. 化粧品(けしょうひん) |
| 3. 広告(こうこく) | 23. 文房具(ぶんぼうぐ) |
| 4. チラシ(ちらし) | 24. おもちゃ |
| 5. 特売(とくばい) | 25. ゲームコーナー |
| 6. セール(せーる) | 26. 突き当たり(つきあたり) |
| 7. タイムサービス | 27. サイズ |
| 8. 安売り(やすうり) | 28. 案内図(あんないず) |
| 9. 割引(わりびき) | 29. 現在地(げんざいち) |
| 10. 半額(はんがく) | 30. 奥(おく) |
| 11. お買い得(おかいどく) | 31. 正面(しょうめん) |
| 12. おすすめ | 32. エレベーター |
| 13. 限定(げんてい) | 33. エスカレーター |
| 14. 賞味期限(しょうみきげん) | 34. ～階(かい) |
| 15. 消費期限(しょうひきげん) | 35. 地下(ちか) |
| 16. 営業時間(えいぎょうじかん) | 36. 屋上(おくじょう) |
| 17. 定休日(ていきゅうび) | 37. 返品(へんぴん) |
| 18. 婦人服(ふじんふく) | 38. 交換(こうかん) |
| 19. 紳士服(しんしふく) | 39. 喫煙席(きつえんせき) |
| 20. スポーツ用品(すぽーつようひん) | 40. 禁煙席(きんえんせき) |

くだもの か こうひん
果物・加工品

1. いちご
2. オレンジ(おれんじ)
3. かき
4. ぐり
5. ココナッツ(ここなっつ)
6. さくらんぼ
7. すいか
8. ドリアン(どりあん)
9. なし
10. パイナップル(ばいなっぷる)
11. バナナ(ばなな)
12. パンパイヤ(ぱぱいや)
13. ぶどう
14. ブルーベリー(ぶるーべりー)
15. マンゴー(まんごー)
16. みかん
17. メロン(めろん)
18. もも
19. ライチ(らいち)
20. りんご
21. レモン(れもん)

やさい
野菜

1. アボカド(あぼかど)
2. えだまめ
3. オクラ(おくら)
4. かぶ
5. かぼちゃ
6. きくらげ
7. キャベツ(きゃべつ)
8. きゅうり
9. 空芯菜(くうしんさい)
10. クレソン(くれそん)
11. ゴーヤー(ごーやー)
12. コリアンダー
13. さつまいも
14. さといも
15. ジャがいも

16. 春菊(しゅんぎく)
17. しょうが
18. セロリ(せろり)
19. だいこん
20. たけのこ
21. たまねぎ
22. チンゲンサイ(ちんげんさい)
23. とうがらし
24. 冬瓜(とうがん)
25. とうもろこし
26. トマト(とまと)
27. なす
28. にら
29. にんじん
30. にんにく
31. ねぎ
32. はくさい
33. パクチー(ぱくちー)
34. バジル(ばじる)
35. ピーナッツ
36. ピーマン(ピーまん)
37. ほうれんそう
38. ミント(みんと)
39. もやし
40. レタス(れたす)
41. れんこん

にく か こうひん
肉・加工品

1. 牛肉(ぎゅうにく)
2. 鶏肉(とりにく)
3. 豚肉(ぶたにく)
4. ラム肉(らむにく)
5. ソーセージ(そーせーじ)
6. ハム(はむ)
7. ベーコン(べーこん)

ぎょかいりい かいさんぶつ
魚介類・海産物

1. あじ

2. いわし
3. かつお
4. かれい
5. こい
6. さけ／しゃけ
7. さば
8. さんま
9. たい
10. たら
11. まぐろ
12. いか
13. えび
14. かに
15. たこ
16. 刺身(さしみ)
17. あさり
18. しじみ
19. はまぐり
20. ほたて
21. 昆布(こんぶ)
22. のり
23. わかめ

こくもつ か こうひん
穀物・加工品

1. 小豆(あずき)
2. 米(こめ)
3. 大豆(だいず)
4. とうもろこし
5. 片栗粉(かたくりこ)
6. 小麦粉(こむぎこ)
7. 豆腐(とうふ)
8. パン(ぱん)
9. うどん
10. スパゲッティ(すぱげってい)
11. そば
12. 春雨(はるさめ)
13. ビーフン(ビーふん)
14. もち
15. ラーメン(らーめん)

の もの さけ
飲み物・酒

1. ウーロン茶(うーろんちゃ)
2. お茶(おちゃ)
3. 紅茶(こうちゃ)
4. ジャスミン茶(じゃすみんちゃ)
5. 緑茶(りょくちゃ)
6. 牛乳／ミルク(ぎゅうにゅう／みるく)
7. コーヒー(こーひー)
8. コーラ(こーら)
9. ジュース(じゅーす)
10. ウイスキー(ういすきー)
11. カクテル(かくてる)
12. 日本酒(にほんしゅ)
13. ビール(びーる)
14. ワイン(わいん)

ちょう み りょう こう しん りょう
調味料・香辛料

1. 油(あぶら)
2. ごま油(ごまあぶら)
3. サラダ油(さらだあぶら)
4. バター(ばたー)
5. マーガリン(まーがりん)
6. ラード(らーど)
7. ラー油(らーゆ)
8. 味の素(あじのもと)
9. オイスターソース(おいすたーそーす)
10. 砂糖(さとう)
11. 塩(しお)
12. 醤油(しょうゆ)
13. 酢(す)
14. 味噌(みそ)
15. からし
16. わさび
17. 胡椒(こしょう)
18. とうがらし
19. ケチャップ(けちゃっぷ)
20. ソース(そーす)
21. タバスコ(たばすこ)
22. ドレッシング(どれっしんぐ)

23. マヨネーズ(まよねーず)

菓子・乳製品

1. 飴・キャンディー(あめ・きゃんでいー)
2. ガム(がむ)
3. キャラメル(きゃらめる)
4. クッキー(くっきー)
5. ケーキ(けーき)
- 6.ゼリー(ぜりー)
7. チョコレート(ちょこれーと)
8. プリン(ぷりん)
9. ポテトチップス(ぽてとちっぷす)
10. ポップコーン(ぽっぷこーん)
11. アイスクリーム(あいすくりーむ)
12. チーズ(ちーず)
13. ヨーグルト(よーぐると)
14. 和菓子(わがし)

電気製品

1. 洗濯機(せんたくき)
2. 乾燥機(かんそうき)
3. 掃除機(そうじき)
4. 冷蔵庫(れいぞうこ)
5. 食器洗い機(しょっきあらいき)
6. 炊飯ジャー(すいはんじゃー)
7. 湯沸かしポット(ゆわかしぽっと)
8. 電子レンジ(でんしれんじ)
9. トースター(とーすたー)
10. ホットプレート(ほっとぷれーと)
11. ミキサー(みきさー)
12. ジューサー(じゅーさー)
13. エアコン(えあこん)
14. クーラー(くーらー)
15. 扇風機(せんぷうき)
16. 加湿器(かしつき)
17. ストーブ(すとーぶ)
18. 電気こたつ(でんきこたつ)
19. 電気カーペット(でんきかーぺっと)
20. 電気毛布(でんきもうふ)

21. テレビ(てれび)
22. ビデオカメラ(びでおかめら)
23. デジタルカメラ(でじたるかめら)
24. DVDプレーヤー(でいーぶいでいーぶれーやー)
25. CDラジカセ(しーでいーらじかせ)
26. ラジオ(らじお)
27. MP3(えむぴーすりー)
28. パソコン
29. 携帯電話(けいたいでんわ)
30. スマートフォン(すまーとふぉん)
31. 充電器(じゅうでんき)
32. ファックス(ふぁっくす)
33. ドライヤー(どらいやー)
34. ヘアーアイロン(へあーあいろん)
35. シェーバー(しえーばー)
36. 空気清浄器(くうきせいじょうき)
37. 蛍光灯(けいこうとう)
38. コンセント(こんせんと)
39. プラグ(ぷらぐ)
40. 電池(でんち)

衣類・装飾品・靴

1. スーツ(すーつ)
2. ワンピース(わんぴーす)
3. スカート(すかーと)
4. ズボン(ずぼん)
5. パンツ(ぱんつ)
6. ジーンズ(じーんず)
7. レギンス(れぎんす)
8. ワイシャツ(わいしゃつ)
9. ブラウス(ぶらうす)
10. タンクトップ(たんく toppu)
11. コート(こーと)
12. ジャンパー(じゃんぱー)
13. チョッキ／ベスト(ちょっき／べすと)
14. セーター(せーたー)
15. トレーナー(とれーなー)
16. Tシャツ(ていーしゃつ)

17. ジャージ(じゃーじ)
18. 着物(きもの)
19. ドレス(どれす)
20. パジャマ(ぱじゃま)
21. 下着(したぎ)
22. ランニング(らんになぐ)
23. ブラジャー(ぶらじゃー)
24. ショーツ(しょーつ)
25. スtocking(すとっきんぐ)
26. タイツ(たいつ)
27. 靴下／ソックス(くつした／ソックス)
28. 麻(あさ)
29. 木綿(もめん)
30. コットン(こっとん)
31. ウール(うーる)
32. シルク／絹(シルク／きぬ)
33. レザー(れざー)
34. ニット(にっと)
35. デニム(でにむ)
36. レース(れーす)
37. リボン(りぼん)
38. ポケット(ぽけっと)
39. ボタン(ぼたん)
40. ファスナー／ジッパー／チャック
(ふぁすなー／ジッパー／ちゃっく)
41. フード(ふーど)
42. 運動靴(うんどうぐつ)
43. スニーカー(すにーかー)
44. 長靴(ながぐつ)
45. ブーツ(ぶーつ)
46. サンドル(さんだる)
47. ビーチサンダル(ビーちさんだる)
48. スリッパ(スリッパ)
49. ハイヒール(はいひーる)
50. ベルト(べると)
51. 帽子(ぼうし)
52. サングラス(さんぐらす)
53. ネクタイ(ねくたい)
54. マフラー(まふらー)
55. イヤリング(いやりんぐ)

56. ピアス(ぴあす)
57. ネックレス(ねっくれす)
58. 指輪(ゆびわ)

キッチン用品

1. 包丁(ほうちょう)
2. まな板(まないた)
3. フライパン(ふらいぱん)
4. なべ
5. やかん
6. アルミホイル(あるみほいる)
7. ラップ(らっぷ)
8. 皿(さら)
9. 茶碗(ちゃわん)
10. おわん
11. 箸(はし)
12. スプーン(すぷーん)
13. フォーク(ふぉーく)
14. ナイフ(ないふ)
15. コップ(こっぷ)
16. マグカップ(まぐかっぷ)
17. おたま

家具

18. ソファ(そふぁー)
19. ベッド(べっど)
20. 椅子(いす)
21. テーブル(てーぶる)
22. 机(つくえ)
23. 棚(たな)
24. 鏡(かがみ)

文房具

1. 封筒(ふうとう)
2. ノート(のーと)
3. ボールペン(ぼーるぺん)
4. 鉛筆(えんぴつ)
5. 色鉛筆(いろえんぴつ)
6. のり

7. はさみ
8. ホッチキス(ほっちきす)
9. クリップ(くりっぷ)
10. ファイル(ふぁいる)

にちようひん ざっか
日用品・雑貨

1. 綿棒(めんぼう)
2. ばんそうこう
3. 体温計(たいおんけい)
4. 爪切り(つめきり)
5. トイレtpーパー(といれっとぺーぱー)
6. ティッシュ(ていっしゅ)
7. タオル(たおる)
8. 歯ブラシ(はぶらし)
9. 歯磨き粉(はみがきこ)
10. シャンプー(しゃんぷー)
11. リンス(りんす)
12. せっけん
13. 殺虫剤(さっちゅうざい)
14. 傘(かさ)
15. 財布(さいふ)
16. カバン(かばん)
17. たばこ
18. ライター(らいたー)
19. 目覚まし時計(めざましどけい)
20. メガネ(めがね)
21. コンタクトレンズ(こんたくとれんず)

きんゆうき かん りよう 金融機関を利用する

はなしましょう

- あなたは^{ぎんこう こうざ}銀行の口座を持っていますか。
- ^{ぎんこう こうざ}どこの銀行の口座ですか。
- ATM^{つか}を使ったことがありますか。
- ^{ぎんこう なに りよう}銀行を何に利用しますか。



ことば

- | | |
|------------------------------|---------------------|
| 1. 貯金(ちょきん) | 19. 通帳記入(つうちょうきにゅう) |
| 2. 預金(よきん) | 20. ご送金(ごそうきん) |
| 3. 普通預金(ふつうよきん) | 21. 残高照会(ざんだかしょうかい) |
| 4. 定期預金(ていきよきん) | 22. 紙幣(しへい) |
| 5. 自動支払(じどうしはらい) | 23. 硬貨(こうか) |
| 6. 給与振込(きゅうよふりこみ) | 24. 取り消し(とりけし) |
| 7. 口座(こうざ) | 25. 訂正(ていせい) |
| 8. 新規(しんき) | 26. 印鑑(いんかん) |
| 9. 開設(かいせつ) | 27. サイン |
| 10. 本人確認書類(ほんにんかくにんしよる
い) | |
| 11. 整理券(せいりけん) | |
| 12. 通帳(つうちょう) | |
| 13. キャッシュカード | |
| 14. 本人確認(ほんにんかくにん) | |
| 15. 取引(とりひき) | |
| 16. 暗証番号(あんしょうばんごう) | |
| 17. 預け入れ(あずけいれ) | |
| 18. 引き出し(ひきだし) | |

こうざ つく ちょきん 口座を作って貯金する

※ こうざ つく ほんにんかくにんしよるい
口座を作るとき、本人確認書類をもっていなければなりません。

グエンさん : すみません。こうざ つく
口座を作りたいんですが…。

ゆうびんきょく ひと もうしこみしょ なまえ じゅうしょ でんわばんごう きんがく か
郵便局の人 : はい。それでは、この申込書に名前と住所、電話番号、金額を書い
てください。ここにはサインをお願いします。

それから、ほんにんかくにんしよるい み
本人確認書類を見せてください。

グエンさん : はい。わかりました。

ゆうびんきょく ひと あんしょうばんごう か
郵便局の人 : 暗証番号を決めて、ここに書いてください。

グエンさん : はい。(書く)

これでいいですか。

ゆうびんきょく ひと つうちょう つく しょうしょう ま
郵便局の人 : はい。では、通帳をお作りしますので、少々お待ちください。

キャッシュカードは後日ご自宅へお送りします。



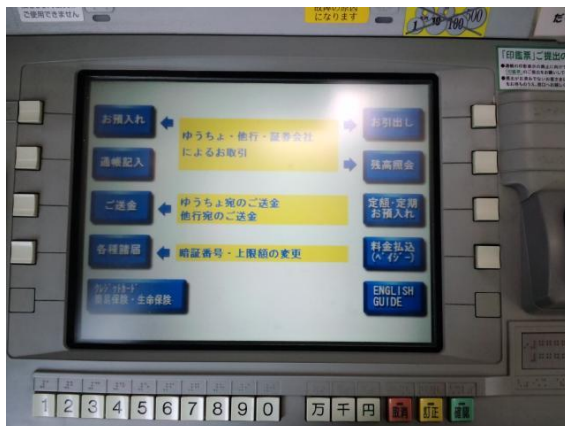
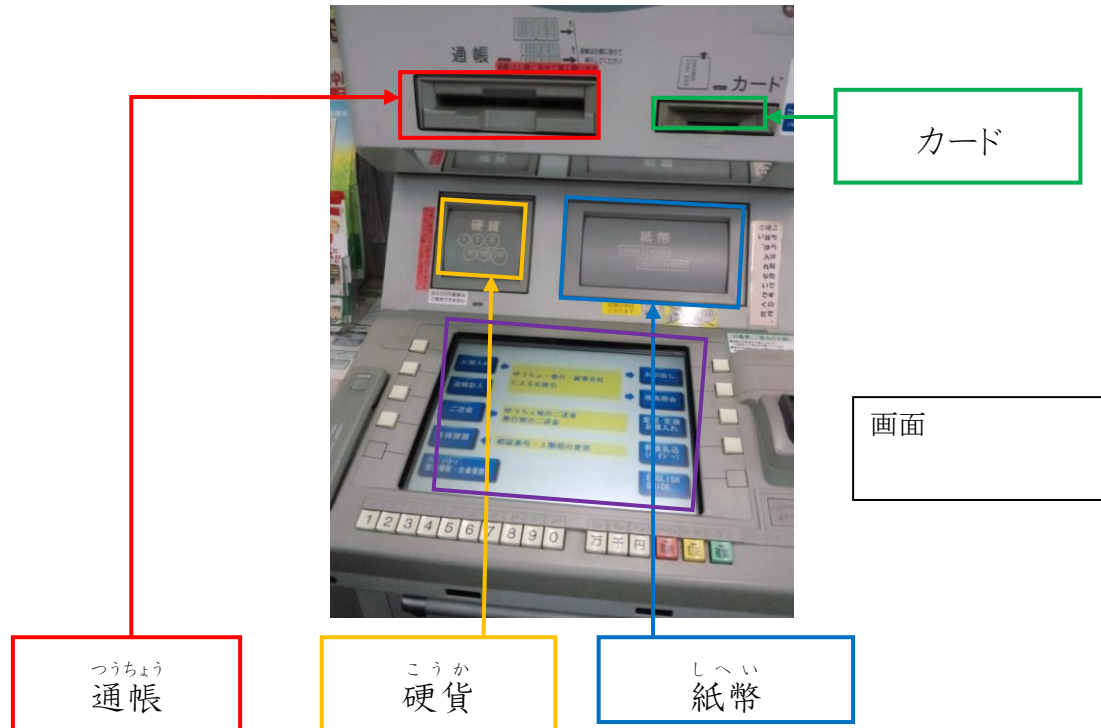
いろいろな通帳



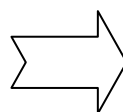
いろいろなキャッシュカード

ATMの使い方

ぎんこう ばあい
ゆうちょ銀行の場合



お預け入れ	お引出し
通帳記入	残高照会
ご送金	定額・定期
各種諸届	料金払込
クレジット・カード 簡易保険・生命保険	ENGLISH GUIDE



でんしゃの 電車に乗ろう

はなしましょう

- ・ でんしゃ　つか
電車をよく使いますか。
- ・ でんしゃ　い
電車でどこに行ったことがありますか。
- ・ した　しゃしん　なにえき　えき　つか
下の写真が何駅かわかりますか。また、どの駅を使いますか。



①



②



③

- ・ じぶん　くに　でんしゃ　の
自分の国では電車に乗りましたか。
- ・ でんしゃ　の
電車に乗って、どこへ行きたいですか。

①　こうざしぶや　②　いずみ野　③　たてば
高座渋谷　いずみ野　立場

ことば

1. 運転手(うんてんしゅ)
2. 車掌(しゃしょう)
3. 駅員(えきいん)
4. 改札口(かいさつぐち)
5. 切符(きっぷ)
6. 回数券(かいすうけん)
7. のりかえきっぷ
8. PASMO(パスモ)
9. きっぷ売り場(きっぷうりば)
10. 券売機(けんばいき)
11. 運賃(うんちん)
12. 北口(きたぐち)・南口(みなみぐち)・
東口(ひがしぐち)・西口(にしぐち)
13. 路線図(ろせんず)
14. 時刻表(じこくひょう)
15. 乗り換え(のりかえ)
16. ホーム
17. 上り(のぼり)
18. 下り(くだり)
19. ～番線(～ばんせん)
20. ～方面(～ほうめん)
21. ～行き(～いき)
22. ～発(～はつ)
23. 始発(しはつ)⇔終点(しゅうてん)
24. 始発(しはつ)⇔終電(しゅうでん)
25. 路線図(ろせんず)
26. 時刻表(じこくひょう)
27. 平日(へいじつ)
28. 土休日(どきゅうじつ)
29. 見合わせる(みあわせる)
30. 運休(うんきゅう)
31. 優先席(ゆうせんせき)
32. 女性専用車両(じょせいせんようしゃりょう)
33. グリーン車(ぐりーんしゃ)
34. 非常停止ボタン(ひじょうていしぼたん)



駅で…

えきいん き
駅員さんに聞こう 1

A: すみません、《 町田 》へ行きたいんですが、何番線ですか。

えきいん ばんせん
駅員: 2番線ですよ。

A: そうですか。ここからどのくらいかかりますか。

えきいん ふん
駅員: そうですね、30分くらいです。

つぎ でんしゃ なんぶん で
A: 次の電車は何分に出ますか。

えきいん じ ふんはつ
駅員: 4時15分発です。

A: ありがとうございます。

ことば か れんしゅう
言葉を変えて、練習しましょう。

① ふじさわ
藤沢

② え しま
江の島

③ しん ゆりがおか
新百合ヶ丘

④ ふたまたがわ
二俣川



駅で…

えきいん き
駅員さんに聞こう 2

A: すみません、< かまくら 鎌倉 > へ行きたいんですが、

どうやって行ったらいいですか。

えきいん つぎ でんしゃ ふじさわ い の か
駅員: 次の電車で藤沢まで行って、JR に乗り換えてください。

おおふな の か えき
大船でまた乗り換えて、2 つめの駅です。

ふじさわ おおふな の か
A: 藤沢と大船で乗り換えるんですね。

えきいん
駅員: はい、そうです。

A: わかりました。ありがとうございました。

ことば れんしゅう
言葉をかえて練習しましょう。

① ほんあつぎ
本厚木

② しんすぎた
新杉田

③ さくらぎちょう
桜木町

④ とつか
戸塚

☆ あなたが行きたいところはどこですか。友達に行き方を聞きましょう。答える人は

ろせんず み こた
路線図を見て、答えましょう。

電車

きっぷの買い方

きっぷは券売機で買います。

- 1 きっぷ売り場の運賃表を見ます。いくらですか。



- 2 「きっぷ」にタッチしてから、運賃をタッチします。



- 3 お金を入れます。

- 4 きっぷをとります。

☆ ^{かいすうけん か}回数券^{さいしょ}を^{かいすうけん}買^{かい}いたいときは、最初に「回数券」をタッチ！

それから「^{ふつうかいすうけん}普通回数券」をタッチ！

^{かいぶん うんちん}10回分の運賃^{かね い}をタッチして、お金を入れます。

^{こうざしぶや さくらがおか えん}れい)高座渋谷→桜ヶ丘(120円) ^{かいすうけん えん}回数券は1200円で11回乗れる ^{かい}1回タダ！

Suica(スイカ)・*PASMO*(パスモ)^しを知っていますか？

^{しゅるい}いろいろな種類のきっぷがあります。^{おだきゅうせん}小田急線、^{せん}JR線、バス…きっぷがちがいます。

^{なんかい か}何回もきっぷを買わなければなりません。

スイカやパスモがあると、^{おだきゅうせん}小田急線も ^{せん}JR線も^{ちかてつ}地下鉄も、きっぷを買わなくていいです。カ

ードでタッチするだけです。^{じどうはんばいき}バスも乗れます。コンビニや自動販売機で^か買^{もの}い物もできます。

^{べんり}便利です！



じこくひょう みょう
時刻表を見よう

小田急電鉄監修		小田急線		高座渋谷駅発電車標準時刻表(平日)		2012年3月19日改正	
上り(相模大野・新宿方面)				下り(藤沢・片瀬江ノ島方面)			
4	20	42	サ	5	12	28	41 52
5	2	15	25 38	6	2	14	25 34 40
6	7	12	21 27 36 40	7	1	5	13 23 29
7	9	15	21 25 36 45 51 56	8	6	14	22 32 42 54
8	5	12	20 29 38 48 55	9	0	13	24 32 41 55
9	3	11	21 31 40 51	10	4	15	24 34 46 56
10	2	11	26 34 40 51	11	3	16	22 35 46 54
11	2	10	21 31 40 51	12	6	16	24 35 46 54
12	1	10	21 31 40 51	13	6	16	24 35 46 54
13	1	10	21 31 40 51	14	6	16	24 35 46 54
14	1	10	21 31 40 51	15	6	16	24 35 46 54
15	1	10	21 31 40 52	16	6	16	25 33 47 54
16	1	10	21 32 47 57	17	1	16	25 35 49 57
17	11	21	29 40 47 57	18	8	18	26 37 43 53 59
18	7	18	32 37 46 54	19	4	14	21 30 40 53
19	1	11	21 27 35 43 55	20	0	13	22 37 45 56
20	3	12	26 37 46 54	21	3	10	21 25 32 45 55
21	1	6	17 27 39 47 58	22	5	19	27 35 47 57
22	8	22	30 38 50	23	10	22	31 45 52
23	0	19	29 48	0	1	14	29
0				1			
1							

なんじ
何時？

小田急電鉄整備		小田急線 高座渋谷駅発電車標準時刻表(土休日)		2012年3月17日改正	
上り(相模大野・新宿方面)		下り(藤沢・片瀬江ノ島方面)			
4		青色…各停	4		青色…各停
5	20		5	12	
6	10		6	0	
7	0		7	1	
8	1		8	3	
9	0		9	6	
10	3		10	4	
11	3		11	7	
12	3		12	6	
13	3		13	6	
14	3		14	6	
15	3		15	6	
16	3		16	6	
17	3		17	6	
18	1		18	6	
19	3		19	5	
20	3		20	5	
21	4		21	4	
22	4		22	5	
23	5		23	0	
0	0		0	1	
			1		

なんぶん
何分？

- 1) 金曜日きんようびの始発しはつは何時なんじですか。
 - 2) 電車でんしゃがたくさん来くるときはいつですか。どうしてでしょうか。
 - 3) 日曜日にちようびの午前ごぜん10時じ30分ぷんに駅えきに着つきました。大和やまとに行くいためには何時なんじの電車でんしゃにの乗のりますか。
- ☆ 時刻表じこくひょうを見て、友達ともだちに質問しつもんをしましょう。

えき
駅のアナウンス、あなたはわかりますか？

えきいん はなし なん い
駅員さんの話はむずかしいです。何と言っているのでしょうか。



- ① きいろ せん うちがわ さ
黄色い線の内側にお下がりください。
- ② せいれつじょうしゃ きょうりょく
整列乗車にご協力ください。
- ③ かけこみ乗車は危険ですので、おやめください。
- ④ この電車は回送電車です。ご乗車にはなれません。
- ⑤ 車内にお忘れ物なさいませんよう、ご注意ください。
- ⑥ ドアが閉まります。ご注意ください。
- ⑦ すいているドアからご乗車ください。
- ⑧ ご乗車になりましたら、車内中ほどもでおすすみください。

でんしゃ なか わす もの
電車の中に忘れ物をしたとき

えき じむしょ い き
駅の事務所に行って、聞きます。

A：すみません。

でんしゃ なか わす
電車の中に【 かさ 】を忘れてしまったんです。

えきいん
駅員：そうですか。どんな【 かさ 】ですか。

A：黒いかさです。

えきいん なんじ でんしゃ
駅員：何時の電車でしたか。

A：3時半ごろです。

えきいん
駅員：どこにおきましたか。

A：えっと～…よく覚えていません。でも、ドアの近くです。

えきいん さが ま
駅員：わかりました。探しますので、お待ちください。

えきいん いま やまとえき
駅員：今、大和駅にありますよ。

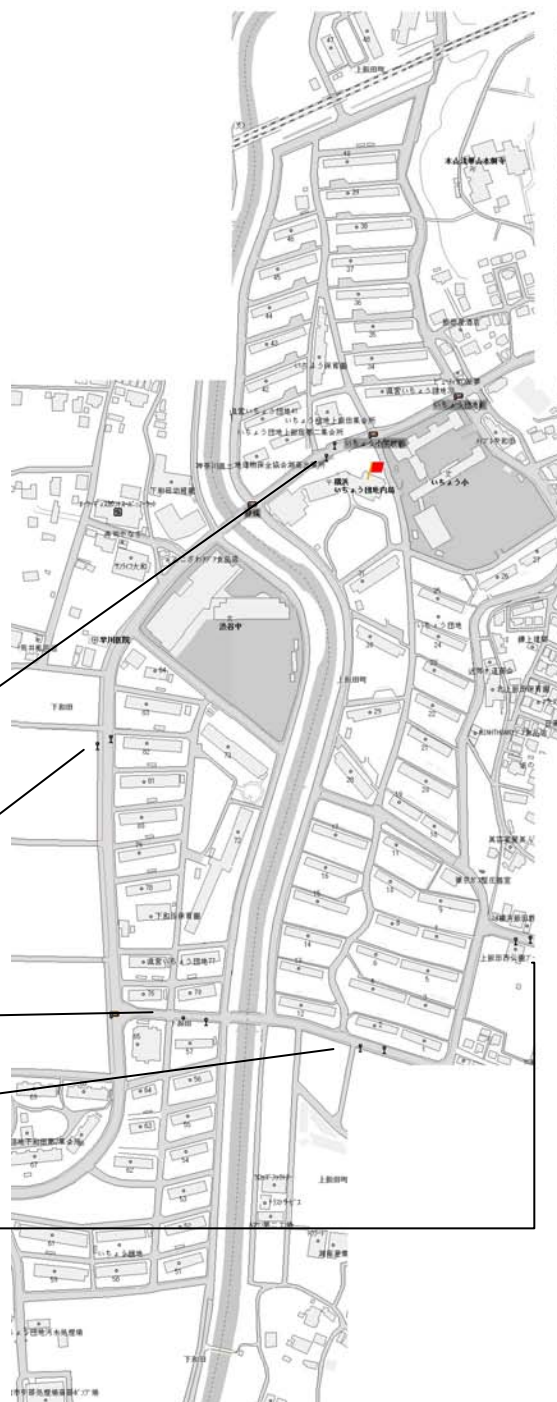
A：そうですか。じゃ、取りに行きます。

ありがとうございました。

の バスに乗ろう

はなしましょう

- ・ バスをよく^{つか}使いますか。
- ・ いちよう団地からバスでどこに^い行くことができますか。
- ・ 下の写真がどこかわかりますか。また、どのバス停を^{つか}使いますか。



① 集会所前
しゅうかいじょまえ

② 渋谷中学校
しぶや ちゅうがっこう

③ 保育所前
ほいくじょまえ

④ いちよう団地
だんち

⑤ 台村
だいむら



ことば

時刻表(じこくひょう)

発車予定時刻(はっしゃよていじこく)

行き先(いきさき)

平日(へいじつ)

休日(きゅうじつ)

後払い(あとばらい)

前払い(まえばらい)

始発(しはつ)

現金投入口(げんきんとうにゅうぐち)

両替(りょうがえ)

両替機(りょうがえき)

整理券(せいりけん)

整理券番号(せいりけんばんごう)

運賃表示機(うんちんひょうじき)

バス停(ばすてい)

乗車(じょうしゃ)

降車(こうしゃ)

降車ボタン(こうしゃぼたん)

予定時刻表

いちょう団地行
戸塚バスセンター行

いちょう団地・上野団地
長後駅東口行

バス	平日	土曜	休日	平日	土曜	休日
5	18:30	18:30	18:30	18:30	18:30	18:30
6	18:35	18:35	18:35	18:35	18:35	18:35
7	18:40	18:40	18:40	18:40	18:40	18:40
8	18:45	18:45	18:45	18:45	18:45	18:45
9	18:50	18:50	18:50	18:50	18:50	18:50
10	18:55	18:55	18:55	18:55	18:55	18:55
11	19:00	19:00	19:00	19:00	19:00	19:00
12	19:05	19:05	19:05	19:05	19:05	19:05
13	19:10	19:10	19:10	19:10	19:10	19:10
14	19:15	19:15	19:15	19:15	19:15	19:15
15	19:20	19:20	19:20	19:20	19:20	19:20
16	19:25	19:25	19:25	19:25	19:25	19:25
17	19:30	19:30	19:30	19:30	19:30	19:30
18	19:35	19:35	19:35	19:35	19:35	19:35
19	19:40	19:40	19:40	19:40	19:40	19:40
20	19:45	19:45	19:45	19:45	19:45	19:45
21	19:50	19:50	19:50	19:50	19:50	19:50
22	19:55	19:55	19:55	19:55	19:55	19:55
23	20:00	20:00	20:00	20:00	20:00	20:00
24	20:05	20:05	20:05	20:05	20:05	20:05
25	20:10	20:10	20:10	20:10	20:10	20:10
26	20:15	20:15	20:15	20:15	20:15	20:15
27	20:20	20:20	20:20	20:20	20:20	20:20
28	20:25	20:25	20:25	20:25	20:25	20:25
29	20:30	20:30	20:30	20:30	20:30	20:30
30	20:35	20:35	20:35	20:35	20:35	20:35
31	20:40	20:40	20:40	20:40	20:40	20:40
32	20:45	20:45	20:45	20:45	20:45	20:45
33	20:50	20:50	20:50	20:50	20:50	20:50
34	20:55	20:55	20:55	20:55	20:55	20:55
35	21:00	21:00	21:00	21:00	21:00	21:00
36	21:05	21:05	21:05	21:05	21:05	21:05
37	21:10	21:10	21:10	21:10	21:10	21:10
38	21:15	21:15	21:15	21:15	21:15	21:15
39	21:20	21:20	21:20	21:20	21:20	21:20
40	21:25	21:25	21:25	21:25	21:25	21:25
41	21:30	21:30	21:30	21:30	21:30	21:30
42	21:35	21:35	21:35	21:35	21:35	21:35
43	21:40	21:40	21:40	21:40	21:40	21:40
44	21:45	21:45	21:45	21:45	21:45	21:45
45	21:50	21:50	21:50	21:50	21:50	21:50
46	21:55	21:55	21:55	21:55	21:55	21:55
47	22:00	22:00	22:00	22:00	22:00	22:00
48	22:05	22:05	22:05	22:05	22:05	22:05
49	22:10	22:10	22:10	22:10	22:10	22:10
50	22:15	22:15	22:15	22:15	22:15	22:15
51	22:20	22:20	22:20	22:20	22:20	22:20
52	22:25	22:25	22:25	22:25	22:25	22:25
53	22:30	22:30	22:30	22:30	22:30	22:30
54	22:35	22:35	22:35	22:35	22:35	22:35
55	22:40	22:40	22:40	22:40	22:40	22:40
56	22:45	22:45	22:45	22:45	22:45	22:45
57	22:50	22:50	22:50	22:50	22:50	22:50
58	22:55	22:55	22:55	22:55	22:55	22:55
59	23:00	23:00	23:00	23:00	23:00	23:00
60	23:05	23:05	23:05	23:05	23:05	23:05
61	23:10	23:10	23:10	23:10	23:10	23:10
62	23:15	23:15	23:15	23:15	23:15	23:15
63	23:20	23:20	23:20	23:20	23:20	23:20
64	23:25	23:25	23:25	23:25	23:25	23:25
65	23:30	23:30	23:30	23:30	23:30	23:30
66	23:35	23:35	23:35	23:35	23:35	23:35
67	23:40	23:40	23:40	23:40	23:40	23:40
68	23:45	23:45	23:45	23:45	23:45	23:45
69	23:50	23:50	23:50	23:50	23:50	23:50
70	23:55	23:55	23:55	23:55	23:55	23:55
71	24:00	24:00	24:00	24:00	24:00	24:00
72	24:05	24:05	24:05	24:05	24:05	24:05
73	24:10	24:10	24:10	24:10	24:10	24:10
74	24:15	24:15	24:15	24:15	24:15	24:15
75	24:20	24:20	24:20	24:20	24:20	24:20
76	24:25	24:25	24:25	24:25	24:25	24:25
77	24:30	24:30	24:30	24:30	24:30	24:30
78	24:35	24:35	24:35	24:35	24:35	24:35
79	24:40	24:40	24:40	24:40	24:40	24:40
80	24:45	24:45	24:45	24:45	24:45	24:45
81	24:50	24:50	24:50	24:50	24:50	24:50
82	24:55	24:55	24:55	24:55	24:55	24:55
83	25:00	25:00	25:00	25:00	25:00	25:00
84	25:05	25:05	25:05	25:05	25:05	25:05
85	25:10	25:10	25:10	25:10	25:10	25:10
86	25:15	25:15	25:15	25:15	25:15	25:15
87	25:20	25:20	25:20	25:20	25:20	25:20
88	25:25	25:25	25:25	25:25	25:25	25:25
89	25:30	25:30	25:30	25:30	25:30	25:30
90	25:35	25:35	25:35	25:35	25:35	25:35
91	25:40	25:40	25:40	25:40	25:40	25:40
92	25:45	25:45	25:45	25:45	25:45	25:45
93	25:50	25:50	25:50	25:50	25:50	25:50
94	25:55	25:55	25:55	25:55	25:55	25:55
95	26:00	26:00	26:00	26:00	26:00	26:00
96	26:05	26:05	26:05	26:05	26:05	26:05
97	26:10	26:10	26:10	26:10	26:10	26:10
98	26:15	26:15	26:15	26:15	26:15	26:15
99	26:20	26:20	26:20	26:20	26:20	26:20
100	26:25	26:25	26:25	26:25	26:25	26:25

夏期(7月)の運行ダイヤについて





の 乗 方 ・ 運 賃 の 支 払 い 方 法

☆ 「運賃」をあとから払う場合

- ・ バス停にある時刻表で発車予定時刻をたしかめます。
- ・ バスの行き先と支払い方法をたしかめます。
- ・ 前のドアから乗ります。(始発停留所は真ん中のドアから)
- ・ 「整理券」をとります。
- ・ おりるバス停の名前がよばれたら、「降車ボタン」をおします。
- ・ 整理券番号と運賃表示機で「運賃」をたしかめます。
- ・ おつりが必要な場合は両替してください。
- ・ 運賃表示機の「運賃」を支払います。
- ・ 前のドアからおります。

☆ 「運賃」を乗る前に払う

- ・ バス停にある時刻表で発車予定時刻をたしかめます。
- ・ バスの行き先と支払い方法をたしかめます。
- ・ 前のドアから乗ります。この時おりるバス停を伝えます。
- ・ おつりが必要な場合は両替してください。
- ・ ドライバーの準備ができた後、「運賃」を払ってください。
- ・ おりるバスでいの名前がよばれたら、「降車ボタン」をおします。
- ・ 真ん中のドアからおります。

バス

時刻表を見よう

	戸塚バスセンター行 いちよう団地バス停(戸61・戸64)	
	平 日	土・日曜
5	35・51	35・55
6	06・21・36・51	15・35・55
7	03・13・23・33・43・58	18・38・58
8	18・38・58	19・40
9	19・40	02・24・46
10	01・23・45	08・30・51
11	07・28・50	13・35・57
12	12・34・55	18・40
13	17・39	02・24・45
14	01・22・44	07・29・51
15	06・28・49	12・34・56
16	11・33・55	18・39
17	16・38	01・23・45
18	00・22・43	06・28・50
19	05・27・49	12・33・55
20	10・32・54	17・38
21	16・37・59	00・22・44
22	21・	

	戸塚バスセンター行 集会所前バス停(戸61)	
	平 日	土・日曜
5	31・47	31・51
6	02・17・32・47・59	11・31
7	09・29	
8		15・36・58
9		
10	19・41	47・
11	03・24	09・31・53
12		
13	13・35・57	41・
14	18・	03・25・47
15		
16	07・29・51	35・57
17	12・	19・41
18		
19	01・23・45	29・51
20	06・28・50	13・34

	いずみ野駅行 集会所前バス停(い06・い07・い08)			
	平 日	土・日曜	平 日	土・日
5				
6			54・	54・
7			34・	44・
8			24・	29・
9			04・	14・
10			39・	54・
11				
12			19・	14・
13	25・	15・55・	59・	49・
14	05・45	35・		
15	25・	15・55	29・	19・
16	05・25・45	15・35・55	24・	49・
17	05・25・45	15・35・55	04・・59	39・
18	05・29・49	15・35・55		
19	09・29・50	15・35・55		
20	10・25・45	39・		
21	17・57	15・55		
22	46・	35・		

	長後駅東口行 集会所前バス停(い08・長55)	
	平 日	土・日曜
5		
6	05・45	10・50
7	25・31	25・36
8	05・11	15・21
9	40・46	45・
10		01・
11	05・26	05・26
12	05・	20・
13	11・	01・
14	36・50	26・50
15	15・35	15・56
16	06・	41・
17	06・20・40・46	21・45
18	31・	21・
19	45・	45・
20	05・	10・50

1) 水曜日の午後3時に家を出て、いずみ野駅に行くには、どのバスに乗ればいいですか？

2) 日曜日の朝10時に家を出て、立場駅に行くには、どのバスに乗ればいいですか？

電車・バス・歩き^{ある}

行き方^{いきかた}を聞^きこう、話^{はな}そう

A: すみません。()^いに行きたいんですが…。

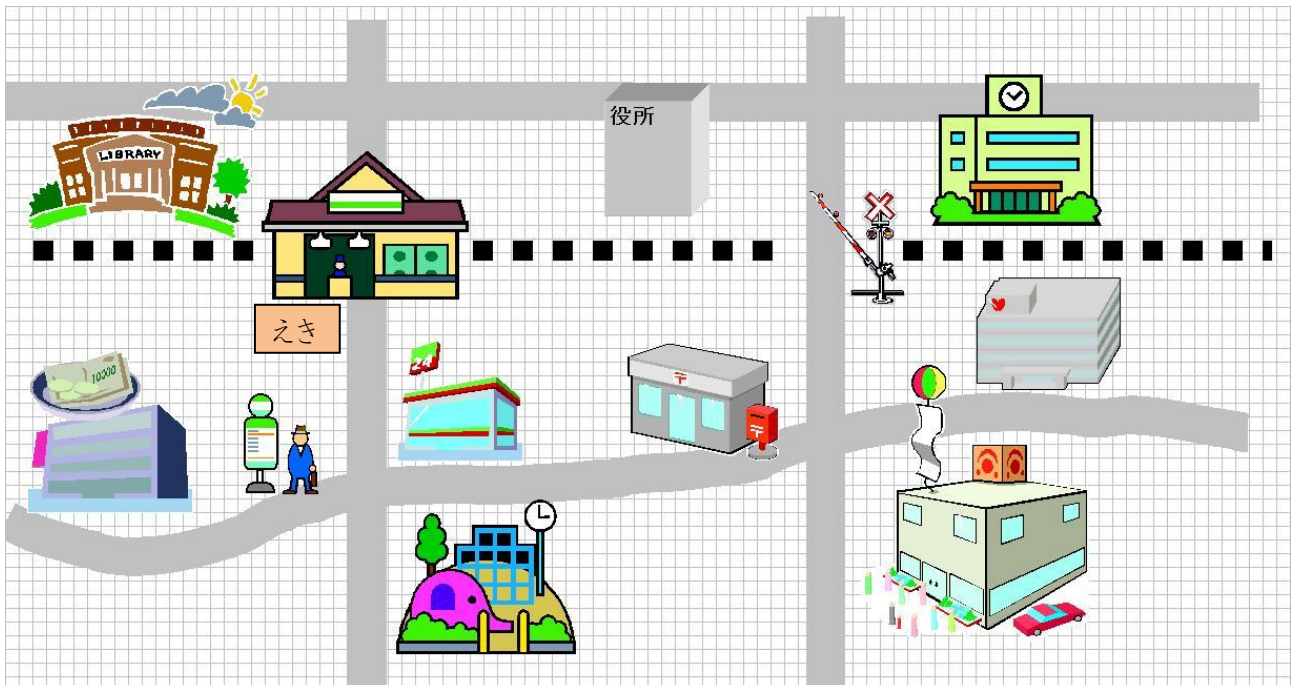
けい つか
て形を使う!

B: ()^いまで行って、()^のに乗り換^かえて、()^おで降りてください。

にしぐち で ふん ある
西口を出て、5分くらい歩くとありますよ。

A: そうですか。ありがとうございます。

した ち ず れんしゅう
下の地図で練習しましょう。



☆ ともだち ともだち かいしゃ い かた き
友達に友達のうちや会社の行き方を聞きましょう。

バスの中に忘れ物をしたとき

バスの忘れ物は営業所に行きますから、営業所に電話します。

神奈中バス戸塚営業所 045-304-8050

A: もしもし、バスの中に忘れ物をしたんですが。

社員: そうですか。いつ、そのバスに乗りましたか。

A: 昨日の午後5時ごろです。

社員: どこからどこまで乗車されましたか。

A: 集会所前からいずみ野駅です。

社員: いずみ野駅行きですか。

A: はい、そうです。

社員: どんなものを忘れましたか。

A: 青くて小さいかばんです。本とファイルが入っています。

社員: わかりました。では、調べますので、お待ちください。

社員: お待たせしました。

戸塚営業所にありますから、取りに来てください。

A: そうですか。わかりました。ありがとうございました。

しやくしょ くやくしょ 市役所・区役所に行く

はなしましょう

- ・ よく^{しやくしょ くやくしょ い}市役所(区役所)に行きますか。
- ・ どん^{しやくしょ くやくしょ い}なとき、市役所(区役所)に行かなければなりませんか。



- ・ しやくしょ こま
市役所で困ったことがありますか。どんなことでしたか。

ことば

- | | |
|------------------------|-------------------------|
| 1. 窓口(まどぐち) | 21. 取得(しゅとく) |
| 2. 証明(しょうめい) | 22. 紛失(ふんしつ) |
| 3. 在留カード(ざいりゅうカード) | 23. 再交付(さいこうふ) |
| 4. 書類(しょるい) | 24. 収入証紙(しゅうにゅうしょうし) |
| 5. 手続(てつづき) | 25. 住民票(じゅうみんひょう) |
| 6. 申請(しんせい) | 26. 写し(うつし) |
| 7. 申込(もうしこみ) | 27. 健康保険(けんこうほけん) |
| 8. 期限(きげん) | 28. 国民健康保険(こくみんけんこうほけん) |
| 9. 登録(とうろく) | 29. 介護保険(かいごほけん) |
| 10. 住民登録(じゅうみんとうろく) | 30. 扶養(ふよう) |
| 11. 届出(とどけで) | 31. 加入(かにゅう) |
| 12. 転入届(てんにゅうとどけ) | 32. 未加入(みかにゅう) |
| 13. 転出届(てんしゅつとどけ) | 33. 年金(ねんきん) |
| 14. 婚姻届(こんいんとどけ) | 34. 国民年金(こくみんねんきん) |
| 15. 離婚届(りこんとどけ) | 35. 厚生年金(こうせいねんきん) |
| 16. 出生届(しゅっせいとどけ) | 36. 納付(のうふ) |
| 17. 死亡届(しばうとどけ) | 37. 一括(いっかつ) |
| 18. 印鑑登録(いんかんとうろく) | 38. 分割(ぶんかつ) |
| 19. 印鑑証明書(いんかんしょうめいしょ) | 39. 未納(みのう) |
| 20. 交付(こうふ) | |

- | | |
|-------------------------|----------------------|
| 40. 滞納(たいのう) | 60. 生活保護(せいかつほご) |
| 41. 返納(へんのう) | 61. 健康診断(けんこうしんだん) |
| 42. 免除(めんじょ) | 62. 予防接種(よぼうせっしゅ) |
| 43. 税金(ぜいきん) | 63. 母子手帳(ぼしてちょう) |
| 44. 所得税(しよとくぜい) | 64. ひとり親家庭(ひとりおやかてい) |
| 45. 市民税(しみんぜい) | 65. 母子家庭(ぼしかてい) |
| 46. 県民税(けんみんぜい) | 66. 父子家庭(ふしかてい) |
| 47. 自動車税(じどうしゃぜい) | 67. 障害者(しょうがいしゃ) |
| 48. 消費税(しょうひぜい) | 68. 高齢者(こうれいしゃ) |
| 49. 所得証明書(しよとくしょうめいしよ) | 69. 保育園(ほいくえん) |
| 50. 課税証明書(かぜいしょうめいしよ) | 70. 入園(にゅうえん) |
| 51. 非課税証明書(ひかぜいしょうめいしよ) | 71. 小学校(しょうがっこう) |
| 52. 納税証明書(のうぜいしょうめいしよ) | 72. 中学校(ちゅうがっこう) |
| 53. 給付(きゅうふ) | 73. 高校(こうこう) |
| 54. 支給(しきゅう) | 74. 入学(にゅうがく) |
| 55. 還付(かんぷ) | 75. 編入学(へんにゅうがく) |
| 56. 高額療養費(こうがくりょうようひ) | 76. 転校(てんこう) |
| 57. 出産一時金(しゅっさんいちじきん) | 77. 転入学(てんにゅうがく) |
| 58. 児童手当(じどうてあて) | |
| 59. 児童扶養手当(じどうふようてあて) | |

市役所・区役所について

市役所や区役所にはたくさん窓口があります。それぞれどんな仕事をしていますか。わかりますか。線を書いて、つながしましょう。

よこはまし いずみくやくしよ
横浜市泉区役所では…

- | | |
|---------------------|---------------------------|
| こせきか
戸籍課 | よぼうせっしゅ
・ 予防接種 |
| かていしえんか
こども家庭支援課 | せいかつほご
・ 生活保護 |
| ほけんねんきんか
保険年金課 | じゅうみんひょう
・ 住民票 |
| ほごか
保護課 | しみんぜい けんみんぜい
・ 市民税/県民税 |
| ふくしほけんか
福祉保健課 | こどもてあて
・ 子ども手当 |
| ぜいむか
税務課 | こくみんけんこうほけん
・ 国民健康保険 |

ときどき、イベントもあります。

よこはまし 横浜市 いずみくやくしよ 泉区役所	〒245-0016 横浜市 泉区 和泉町4636-2	TEL 045-800-2323
	http://www.city.yokohama.lg.jp/izumi/	AM 8:45～PM 5:15
やまとし 大和市 やくしよ 役所	〒242-8601 大和市 下鶴間 1-1-1	TEL 046-263-1111
	http://www.city.yamato.lg.jp/	AM 8:30～PM 5:00

市役所・区役所へ行く前に…

- ・ 区役所に電話をかける

書類をもらうとき、はんこやパスポートが必要なことがあります。

市役所や区役所へ行く前にインターネットや電話で調べましょう。

(プルプルプル♪)

市役所の人： はい、泉区役所です。

アンさん： ちょっとお聞きしたいんですが、

【住民票】をとるのに必要なものはありますか。

市役所の人： 【住民票】ですね。＜ パスポートや健康保険証など、自分を証明するもの ＞を持ってきました。

アンさん： ＜ パスポートや健康保険証など、自分を証明するもの ＞ですね。わかりました。ありがとうございました。失礼します。

確認をしたほうがいいです！

言葉をかえて、先生と練習しましょう。

① 【課税証明書】

② 【印鑑証明書】

③ 【納税証明書】

市役所・区役所^{くやくしょ}にいったら…

まどぐち し やくしょ ひと き
どこに窓口がありますか。わからないときは市役所の人に聞きましょう。

ふくしほけんせんたー
福祉保健センター

こうれいし えん か
高齡支援課

かていしょうがいしえんか
こども家庭障害支援課

ほけんねんきんか
保険年金課

~~2F~~

ほごか
保護課

こせきか
戸籍課

3F

ほごか
保護課

こせきか
戸籍課

ぜいおか
税務課



しゅうにゅうしょうしじどうはつばいき
収入証紙自動発売機

ナムさん：すみません。《 住民登録 》をしたいんですが、どこへいけばいいですか。

市役所の人：《 住民登録 》ですね。

2階の〔 戸籍課 〕へ行ってください。

ナムさん：〔 こせきか 〕ですか。

市役所の人：はい、そうです。番号札を取って待っていてください。名前を呼びますから。

ナムさん：わかりました。ありがとうございます。



ことば れんしゅう
言葉をかえて、練習しましょう。

- ①《 健康保険の加入 》 【 保険年金課 】
- ②《 住民票の申請 》 【 戸籍課 】
- ③《 出産一時金の申請 》 【 こども家庭支援課 】
- ④《 婚姻届の提出 》 【 戸籍課 】
- ⑤《 市民税と県民税の納付 》 【 税務課 】

しよるい か かた 書類の書き方がわからないとき…

し やくしよ く やくしよ しよるい ことば おずか
市役所や区役所の書類の言葉は難しいです。わからないときは、し やくしよ ひと き
てから書きましょう。

ことば ＜言葉＞

あの、すみません。この言葉がわからないんですが…。

かんたん に ほん ご おし
簡単な日本語で教えてください。

も じ ＜文字＞

すみません、かんじ
漢字がわからないんですが、ひらがなで書いてもいいですか。

に ほん ご か
日本語が書けないんです。ローマ字でもいいですか。

すみません、かんじ なん よ
この漢字は何と読みますか。

か かた ＜書き方＞

あの、ここに何を書けばいいんですか。

ほんにん か
これは本人が書かなければなりませんか。

わたし も
私ははんこを持っていません。どうしたらいいですか。

☆ いろいろなしよるい み き
書類を見て、聞きましょう。

ちいき し 地域を知ろう

はな
話しましょう。

- ・ きんじょ ひと はな
近所の人と話したことがありますか。
- ・ きんじょ ひと とき はな
近所の人とどんな時に話しますか。
- ・ じぶん じち か い
自分の自治会を知っていますか。

いちょう上飯田団地の場合

1～11 棟 第 1 自治会

12～17 棟 第 2 自治会

18～27 棟 第 3 自治会

28～29 棟 第 4 自治会

30～31 棟 第 5 自治会

32 棟 第 6 自治会

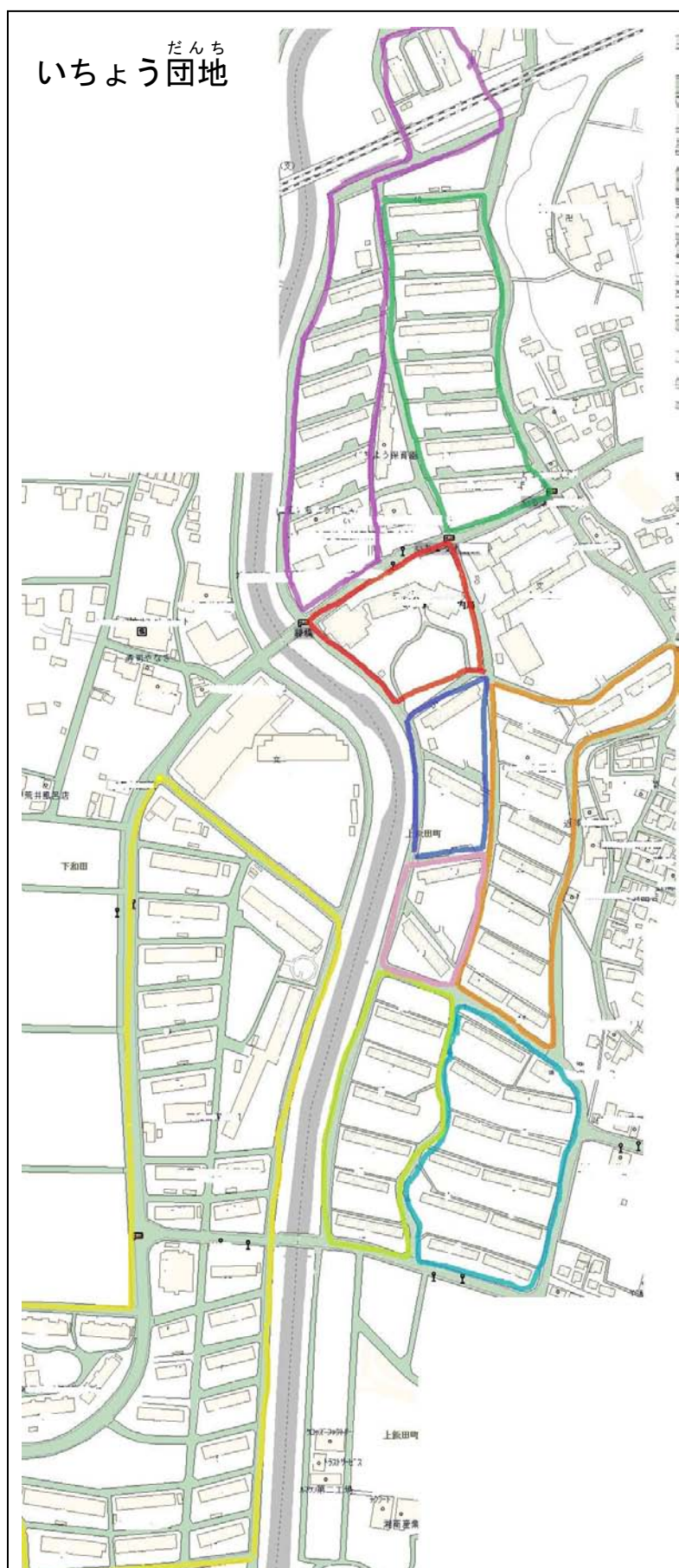
33～40 棟 第 7 自治会

41～48 棟 第 8 自治会

- ・ 自治会の活動に参加したことがありますか。
- ・ 地域の行事に参加したことがありますか。
- ・ 地震があった時、どこに逃げたらいいと思いますか。

次の施設の名前と場所を知っていますか。

1. いちよう小学校
2. 飯田北小学校
3. 渋谷小学校
4. 上飯田中学校
5. 渋谷中学校
6. 北上飯田保育園
7. いちよう保育園
8. 下和田保育園
9. あけぼの幼稚園
10. 第一集会所
11. 第二集会所
12. いちようコミュニティハウス
13. 上飯田地区センター
14. 保全協会
15. 台村公園
16. クローバー公園



ことば

- | | |
|-------------------|--------------------------|
| 1. 自治会(じちかい) | 20. 掲示板(けいじばん) |
| 2. 代議員(だいぎいん) | 21. 清掃(せいそう)する |
| 3. 役員(やくいん) | 22. 大掃除(おおそうじ) |
| 4. 四役(よんやく) | 23. 防災訓練(ぼうさいくんれん) |
| 5. 会長(かいちょう) | 24. 祭り(まつり) |
| 6. 副会長(ふくかいちょう) | 25. 敬老会(けいろうかい) |
| 7. 会計(かいけい) | 26. バレーボール大会(ばれーぼーるたいかい) |
| 8. 事務局長(じむきょくちょう) | 27. ソフトボール大会(そふとぼーるたいかい) |
| 9. 行事(ぎょうじ) | 28. 防犯パトロール(ぼうはんぱとろーる) |
| 10. 活動(かつどう)する | |
| 11. 準備(じゅんび)する | |
| 12. 開催(かいさい)する | |
| 13. 中止(ちゅうし)する | |
| 14. 延期(えんき)する | |
| 15. 参加(さんか)する | |
| 16. 協力(きょうりょく)する | |
| 17. 自治会費(じちかいひ) | |
| 18. お知らせ(おしらせ) | |
| 19. 回覧板(かいらんばん) | |

ごみを出すときに日本人にあたら・・・

A : 外国人 B : 日本人

A : おはようございます。

B : おはようございます。

A : 【 今きょうも寒さむいですね。 】

B : そうですね。

A : これからお仕しごと事ですか。

B : はい。そうです。

A : 最さいきん近、インフルエンザがはやっていますから、気きを付けてくださいね。

B : ありがとうございます。A さんも気きをつけてください。

A : どうも。じゃ、また。

まず、天てん気きの話わをすることが多いです。

下したのように変かえて言いってましょ

【 今きょうは暖あたかいですね。 】

【 今きょうはいい天てん気きですね。 】

【 暑あつくなりましたね。 】

【 今きょうも暑あついですね。 】

【 雨あめが降ふりそうですね。 】

【 すごい雨あめですね。 】

つぎに、親しんせつ切せつなこ

☆ 行ぎやうじ事じのあとは・・・

A : 【おまつり】、楽たのしかったですね。食たべ物ものもおいしかったですね。

B : そうですね。人たがたくさんいて、よかったですよね。

A : ええ、もう次つぎが楽たのしみです。

にほんじん 日本人にあげよう

A : 外国人 B : 日本人

A : こんにちは。

B : あっ、Aさん、こんにちは。

A : あのう、これ、^{くに りょうり た もの}国の料理(食べ物) / おみやげ です。

【 ^{つく}たくさん作りましたから 】、どうぞ。^{くち あ}お口に合うかどうかわかりませんが…。

【 ^{くに かぞく おく}国の家族がたくさん送ってくれました 】

【 ^{いえ}家にたくさんあります 】

【 ^い～に行ってきました 】

B : わあ～、いいんですか。おいしそう。ありがとうございます。いただきます。

A : どうぞ。

B : ベトナムのものですか。はじめて^み見ました。どうやって^た食べたらいいいですか。

A : 【そのままでも大丈夫ですが、^{だいじょうぶ あたた}温めるともっとおいしくなります。】

〇〇をつけたほうがいいです。

^{れいぞう こ ひ た}冷蔵庫で冷やしてから食べてください。

B : ^あ開けたらすぐ全部^{ぜんぶ た}食べた方^{ほう}がいいですか。

A : 【そうですね。なるべく^{はや た}早く^{かた}食べた方がいいです。】

B : わかりました。

^{にち}〇日^{だいじょうぶ}ぐらいは大丈夫ですよ。

A : それじゃ、^{しつれい}失礼します。

^{れいぞう こ い ほう}冷蔵庫に入れた方がいいです。

ゆうびん　つかう 郵便を使う

はなしましょう

ゆうびんきょく　い　なに
・郵便局へ行ったことがありますか。何をしましたか。

ゆうびんきょく　し
・郵便局にはどんなサービスがありますか。知っていますか。

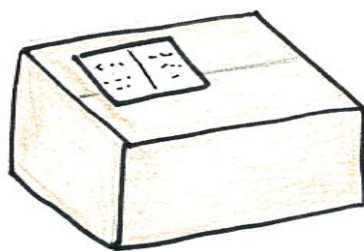
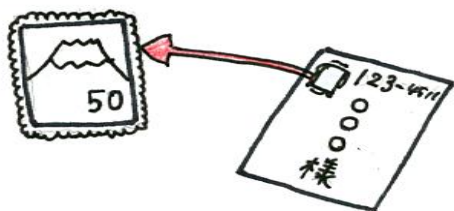


郵便はがき



ことば

- | | |
|---------------------|-----------------------|
| 1. 郵便配達(ゆうびんはいたつ) | 16. 現金書留(げんきんかきとめ) |
| 2. ポスト | 17. 代金引換(だいきんひきかえ) |
| 3. はがき | 18. レターパック |
| 4. 大型郵便(おおがたゆうびん) | 19. 小包(こづつみ) |
| 5. 速達(そくたつ) | 20. お中元(おちゅうげん) |
| 6. 国際郵便(こくさいゆうびん) | 21. お歳暮(おせいぼ) |
| 7. 手紙(てがみ) | 22. 航空便(こうくうびん) |
| 8. 往復(おうふく)はがき | 23. 船便(ふなびん) |
| 9. 年賀(ねんが)はがき | 24. SAL 便(さるびん) |
| 10. 暑中見舞い(しょちゅうみまい) | 25. EMS(イーエムエス) |
| 11. 郵便番号(ゆうびんばんごう) | 26. 送料(そうりょう) |
| 12. 切手(きって) | 27. 不在連絡票(ふざいれんらくひょう) |
| 13. 差出人(さしだしにん) | 28. 再配達(さいはいたつ) |
| 14. 受取人(うけとりにん) | 29. 時間帯(じかんたい) |
| 15. 書留(かきとめ) | |



はがきや切手を買う

クオンさん:すみません。【 50円切手を5枚 】ください。

郵便局の人:はい。【 50円切手を5枚 】ですね。

250円になります。

クオンさん:はい。これをお願いします。(300円を出す。)

郵便局の人:300円お預かりします。 50円のお返しです。(渡す)

ありがとうございました。

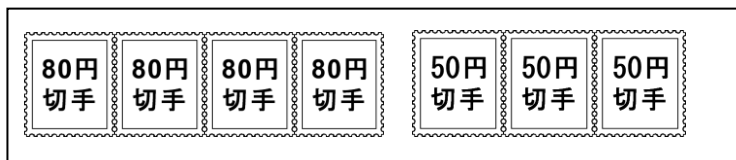
クオンさん:どうも。

クオンさんになって、次の買い物をしてみましょう。

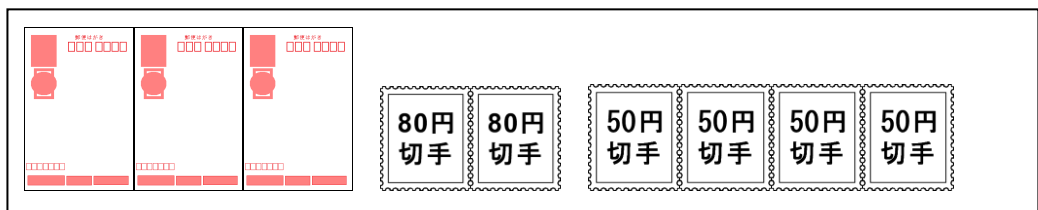
- 1) はがきを10枚
- 2) 50円切手を6枚と80円切手を4枚
- 4) 50円切手と80円切手を2枚ずつ

50円切手2枚 と 80円切手2枚

5)



6)



くに てがみ にもつ おくる
国へ手紙や荷物を送る

ゆうびんきょく
(郵便局で…)

アンさん:すみません。この【 手紙 】をく ベトナム > まで送りたいんですが…。

ゆうびんきょく ひと こうくうびん ふなびん
郵便局の人:はい。航空便にしますか、船便にしますか。

アンさん:航空便はいくらですか。

ゆうびんきょく ひと こうくうびん えん ふなびん えん
郵便局の人:航空便は120円で、船便は90円です。

アンさん:どのくらいかかりますか。

ゆうびんきょく ひと こうくうびん しゅうかん ふなびん げつ
郵便局の人:航空便は1週間ぐらい、船便は1か月ぐらいです。

アンさん:じゃ、〔 航空便 〕にします。

ゆうびんきょく ひと えん
郵便局の人:それでは、120円です。

アンさん:はい。(お金を払う) よろしくお願いします。

1) 【 はがき 】 < カンボジア > 〔 航空便 〕

2) 【 小包 】 < 中国 > 〔 船便 〕

3) 【 書類 】 < アメリカ > 〔 航空便 〕

4) 【 手紙 】 < ベトナム > 〔 航空便 〕

きぼう つたえることば
希望を伝える言葉

- ・ できるだけ速く^{はや} 送り^{おく}たいです。
- ・ 1番安く^{ばんやす} 送り^{おく}たいです。
- ・ 食べ物^{た もの}を送り^{おく}たいです。
- ・ どのくらい かかりますか。
- ・ (船便^{ふなびん})では どのくらい かかりますか。
- ・ 何日^{なんにち}くらい かかりますか。
- ・ 遅く^{おそ}ても いいです。
- ・ いくらですか。
- ・ (SAL便^{さるびん})では いくらですか。

にもつ かた
荷物のもらい方

① ふつう^{ゆうびんぶつ}の郵便物

紙^{かみ}に印鑑^{いんかん}をおす(サインをする) → 荷物^{にもつ}を受け取る^{う と}

② 着払い^{ちゃくばらい}

紙^{かみ}に印鑑^{いんかん}をおす(サインをする) → 荷物^{にもつ}の送料^{そうりょう}を払う^{はら} → 荷物^{にもつ}を受け取る^{う と}

③ 代金引換^{だいきんひきかえ}(インターネットや電話^{でんわ}などで買い物^{か もの}をしたとき)

紙^{かみ}に印鑑^{いんかん}をおす(サインをする) → 品物^{しなもの}の代金^{だいきん}を払う^{はら} → 荷物^{にもつ}を受け取る^{う と}

ふざいれんらくひょう 不在連絡票があったら…

かぞく ともだち ゆうびんぶつ おく
家族や友達から郵便物を送ってもらうことがありますか。

ゆうびんぶつ う と とき
郵便物を受け取れなかったことがありますか。また、そんな時はどうしますか。

ふざいれんらくひょう し
不在連絡票について知っていますか。

ア

郵便物お預かりのお知らせ
(Indeliverable Item Notice)

日本郵便

*ア→ 2 4 5 0 0 7 8 9 3
(郵便番号) (種類番号)

受取人様 (Addressee) 様

差出人様 (Sender) 様からの

郵便物をお届けに参りましたがご不在でした。

追跡番号 (お問い合わせ番号)

追跡番号 (お問い合わせ番号)
431-77-00852-3
(これは電話番号ではありません)

配達日 2/ 8 12:16 保管期限 2/15

配達担当者

お預かりして
郵便物 01
02
03

備考

キリトリセン
(お客様控え)

郵送にて再配達のご連絡をされる
お客様は必ず「お客様控え」を
お手元に保管してください。

追跡番号 (お問い合わせ番号)
431-77-00852-3
(これは電話番号ではありません)

お届け日時 2月 8日 12時16分頃
保管期限 2月15日 まで
配達担当者

キリトリセン

自動音声に従って
①郵便番号・種類番号 (上記※1に記載)
②追跡番号 (上記※2に記載)
③ご希望の配達月日 (4ケタでご入力 例: 3月5日 → 【0305】)
④ご希望の配達時間帯 (下表から該当の番号をご入力)

番号	ご希望の配達時間帯	左の受付時間
1	午前中 9時～12時	～当日 8:00まで
2	午後① 12時～14時	～当日 11:00まで
3	午後② 14時～17時	～当日 13:00まで
4	夕方 17時～19時	～当日 16:00まで
5	夜間 19時～21時	～当日 18:00まで
0	時間帯希望なし	～当日 18:00まで

※ご自宅以外をご希望の場合は、上記(1)または裏面の方法でご登録ください。

イ

郵便

速達

2 4 5 8 7 9 9

通信事務郵便
(依頼信) 横浜泉支店 郵便課 行

この葉書でも連絡できます。また、この葉書をFAXしていただいてもかまいません。

郵便又はFAXによるご依頼の際は枠内にご記入ください。

FAX (045-803-0556) お届けまたは窓口でのお渡しは、投函日又はFAX送信日の翌日以降となります。

受取人様の電話番号

TEL () (ご自宅・携帯)

1 ご希望の日と時間帯 (チェック ☒) をご記入ください。

月 日 配達希望	
1 <input type="checkbox"/> 午前中 (9時～12時)	4 <input type="checkbox"/> 夕方 (17時～19時)
2 <input type="checkbox"/> 午後① (12時～14時)	5 <input type="checkbox"/> 夜間 (19時～21時)
3 <input type="checkbox"/> 午後② (14時～17時)	0 <input type="checkbox"/> 時間帯希望なし

2 勤務先への配達などをご希望の方は、下の欄にご記入ください。
(ご本人様であることを確認させていただく場合があります。)

☐ 勤務先に配達 ☐ 住所 〒
☐ ご近所の方に配達 ☐ ご氏名
☐ 他支店・郵便局の窓口でお受取り ☐ 支店・郵便局

3 FAXの方は裏面※1に記載の追跡番号をご記入ください。

追跡番号 (お問い合わせ番号)

注: ①裏面04の特別送達は転送できません。
②裏面05の配達証明は上記2のご近所の方への配達はお取り扱いできません。

当支店のゆうゆう窓口でのお受取り

平日: 7:00～25:00 土曜: 7:00～25:00 日曜・祝日: 7:00～25:00
にお越しになる場合は、事前に下記のコールセンターへご連絡ください。
(配達担当者が持ち出している場合があります。)

当日配達分については22時以降にお越しください。

なお、お越しになる際は、ア この通知書、イ 印鑑、ウご本人様とご住所が確認できる証明資料 (免許証、健康保険証など) をお持ちください。

コールセンター受付 (8:00～21:00)

0120-167-054

※おかけ間違いのないようご注意ください。

携帯電話からのご連絡は
0570-200-063 (有料)

ご希望の配達時間帯		左の受付時間
午前中	9時～12時	～前日21:00まで
午後①	12時～14時	～当日11:00まで
午後②	14時～17時	～当日13:00まで
夕方	17時～19時	～当日16:00まで
夜間	19時～21時	～当日19:00まで
時間帯希望なし		～当日19:00まで

Call us for redelivery (English) 0570-046-111 8.00am-10.00pm Monday to Friday,
9.00am-10.00pm Saturday and Sunday

でんわ
電話をしましょう。

(もう一度家へ来てほしいとき)

- ・ 0800-0800-888 へ電話する。
- ・ アナウンスが流れる
- ・ 「*」をおす。
- ・ 郵便番号と種類番号(「ア」の部分)をおす。
- ・ 自分の電話番号をおしてから、#をおす。
- ・ 追跡番号(「イ」の部分)をおしてから、#をおす。
- ・ 配達してほしい日にちを4ケタでおす。(3月5日⇒0305)
- ・ 配達してほしい時間帯の番号をおす。

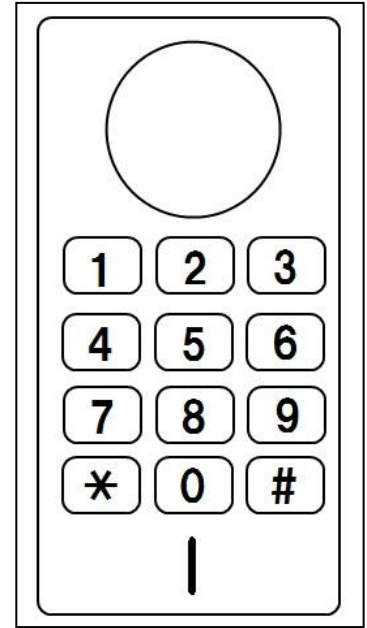
何時でもいい⇒「0」、9～12時⇒「1」、12～14時⇒「2」

14～17時⇒「3」、17～19時⇒「4」、19～21時⇒「5」

(自分で郵便局へ行くとき)

- ・ 横浜泉郵便局へ電話する。 tel. 045-805-4888
- ・ 「不在通知連絡票があったんですが、荷物を取りに行きます。いつ行ったらいいですか。」
- ・ 横浜泉郵便局へ行く。 ゆうゆう窓口で荷物をもらう。

☆ ※不在通知連絡票、本人確認書類をもっていかなければなりません。



かね おく お金を送りたいとき

グエンさん：すみません。国^{くに}の家族^{かぞく}へお金^{かね}を送^{おく}りたいんですが、
どうすればいいですか。

郵便局^{ゆうびんきょく}の人^{ひと}：はい。送金^{そうきん}ですね。お国^{くに}はどちらですか。

グエンさん：【 ベトナム 】です。

郵便局^{ゆうびんきょく}の人^{ひと}：ご家族^{かぞく}の口座^{こうざ}へ送^{おく}りますか。ご家族^{かぞく}の家^{いえ}へ送^{おく}りますか。

グエンさん：（ 銀行^{ぎんこう}の口座^{こうざ} ）です。

郵便局^{ゆうびんきょく}の人^{ひと}：では、こちら^{きにゆう}に記入^きしてください。

グエンさん：はい。どのくらいかかりますか。

郵便局^{ゆうびんきょく}の人^{ひと}：1週間^{しゅうかん}から10日^{じゅうにち}くらいです。

グエンさん：手数料^{てすうりょう}はいくらですか。

郵便局^{ゆうびんきょく}の人^{ひと}：2500円^{えん}です。

ことば れんしゅう
言葉^{ことば}をかえて練習^{れんしゅう}しましょう。

1 【 カンボジア 】（ 銀行^{ぎんこう}の口座^{こうざ} ）

2 【 中国^{ちゅうごく} 】（ 住所^{じゅうしょ}あて ）

3 【 アメリカ 】（ 住所^{じゅうしょ}あて ）

4 【 デンマーク 】（ 銀行^{ぎんこう}の口座^{こうざ} ）

コンビニでお金を送る方法

いつでも、早く、お金を送ることができる方法があります。

<セブンイレブンで> ウェスタン・ユニオン

① セブン銀行の口座を作る。&「海外送金サービス」を申し込む。

インターネットで申し込むと、書類が家に届く。→書類にサインをして送る。

お金をもらう人の名前や住所、通貨(\$、¥、元 etc.)なども書く。

② 口座にお金を入れる。

③ コンビニのATMから送金依頼をする。

もらう人の名前をタッチして、金額を入力する。終わったら、必ずレシートをもらう。

④ お金をもらう人に、レシートの送金番号などを教える。

送金金額	送金手数料	
	受取国が★の国	その他
10,000 円以下	990 円	990 円
10,001 円以上-50,000 円以下	1,500 円	1,500 円
50,001 円以上-100,000 円以下	2,000 円	3,000 円
100,001 円以上-250,000 円以下	3,000 円	5,000 円
250,001 円以上-500,000 円以下	5,000 円	7,000 円

★インド、インドネシア、韓国、スリランカ、タイ、中国、ネパール、パキスタン、バングラディッシュ、フィリピン、ブラジル、ベトナム、ペルー